



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik
6. oktoober 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
IV <i>Teave</i>		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Liidu Kohus		
2012/C 303/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 295, 29.9.2012	1
Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohus		
2012/C 303/02	Avaliku Teenistuse Kohtu presidendi asendamine ajutiste meetmete kohaldamisel	2
V <i>Teated</i>		
KOHTUMENETLUSED		
Euroopa Kohus		
2012/C 303/03	Kohtuasi C-21/11: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 7. juuni 2012. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Benevento (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Volturno Trasporti Sas di Santoro Nino e c. <i>versus</i> Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA (Eelotsusetaotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)	3

2012/C 303/04	Kohtuasi C-198/11 P: Euroopa Kohtu (kuues koda) 11. mai 2012. aasta määrus — Lan Airlines SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA (Apellatsioonkaebus — Kodukorra artikkel 119 — Ühenduse kaubamärk — Määrus EÜ nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Ühenduse sõnamärk LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO LAM — Registreerimistaotlus — Varasemate ühenduse sõna- ja kujutismärkide LAN omaniku vastulause — Vastulause tagasilükkamine — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Ilmselt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)	3
2012/C 303/05	Kohtuasi C-240/11 P: Euroopa Kohtu (kuues koda) 3. mai 2012. aasta määrus — World Wide Tobacco España, SA versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — Hinna kindlaksmääramine ja turu jagamine — Trahvid — Hoiatav mõju — Võrdne kohtlemine — Kergendavad asjaolud — 10 % käibe ülempiir — Koostöö)	4
2012/C 303/06	Kohtuasi C-389/11 P: Euroopa Kohtu 4. juuli 2012. aasta määrus — Région Nord-Pas-de-Calais versus Communauté d'Agglomération du Douaisis, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Raudteetarvikute tootmine — Otsused, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja nõutakse selle tagasimaksmist)	4
2012/C 303/07	Kohtuasi C-453/11 P: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. mai 2012. aasta määrus — Timehouse GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kella kujutav ruumiline kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Tähise eristusvõime puudumine)	4
2012/C 303/08	Kohtuasi C-466/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 12. juuli 2012. aasta määrus (Tribunale ordinario di Brescia — Itaalia eelotsusetaotlus) — Gennaro Currà jt versus Bundesrepublik Deutschland (Eelotsusetaotlus — Kodukorra artikli 92 lõige 1 — Hagi, mille on esitanud massimõrvade ohvrid liikmesriigi vastu, kes on vastutav oma relvajõudude toime pandud tegude eest sõja ajal — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)	5
2012/C 303/09	Kohtuasi C-467/11 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 5. juuli 2012. aasta määrus — Audi AG, Volkswagen AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Apellatsioonkaebus, mille ese on ära langenud — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	5
2012/C 303/10	Kohtuasi C-477/11 P: Euroopa Kohtu 14. mai 2012. aasta määrus — Sepracor Pharmaceuticals (Iirimaa) Ltd versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 726/2004 — Inimtervishoiu kasutatavad ravimid — Toimeaine essopikloon — (1) Müügiluba (2) Turuleviimise luba — Menetlus — Komisjoni seisukohavõtt — Uus toimeaine — Mõiste „vaidlustatav akt“)	6
2012/C 303/11	Kohtuasi C-582/11 P: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 10. juuli 2012. aasta määrus — Rügen Fisch AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõiked 1 ja 2 — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk SCOMBER MIX — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav tähis)	6
2012/C 303/12	Kohtuasi C-599/11 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 28. juuni 2012. aasta määrus — TofuTown.com GmbH, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Kodukorra artikkel 119 — Ühenduse kaubamärk — Demande Ühenduse sõnamärgi TOFUKING taotlus — Ühenduse kaubamärgi Curry King omaniku vastulause — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Segiajamise tõenäosus — Sarnasuse aste)	6



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 303/13	Kohtuasi C-16/12: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 6. juuli 2012. aasta määrus (Gyulai Törvényszék — Ungari eelotsusetaotlus) — HERMES Hítel és Fakto Zrt versus Nemzeti Földalapkezelő Szervezet (Eelotsusetaotlus — Liidu õiguse üldpõhimõtted — Metsaseadus — Seose puudumine liidu õigusega — Euroopa Kohtu ilmselge pädevuse puudumine)	7
2012/C 303/14	Kohtuasi C-25/12 P: Euroopa Kohtu 4. juuli 2012. aasta määrus — Gino Trevisanato versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Kodukorra artikkel 119 — Hagi, milles nõutakse, et komisjoni kohustataks võtma seisukoht direktiivi tõlgendamise ja ülevõtmise suhtes — Ilmselge vastuvõetamatus)	7
2012/C 303/15	Kohtuasi C-73/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuli 2012. aasta määrus (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Ahmed Etaghi süüdistuses (Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasja kirjelduse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)	8
2012/C 303/16	Kohtuasi C-74/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuli 2012. aasta määrus — (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Abd Aziz Tami süüdistuses (Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasja kirjelduse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)	8
2012/C 303/17	Kohtuasi C-75/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuli 2012. aasta määrus — (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Majali Abdeli süüdistuses (Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasja kirjelduse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)	8
2012/C 303/18	Kohtuasi C-134/12: Euroopa Kohtu (kuues koda) 10. mai 2012. aasta määrus (Curtea de Apel Constanța (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea versus Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central (Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon — Niisuguste siseriiklike õigusnormide kehtivus, millega vähendatakse mitme kategooria avalike teenistujate palka — Liidu õiguse rakendamise puudumine — Euroopa Kohtu ilmselge pädevuse puudumine)	9
2012/C 303/19	Kohtuasi C-156/12: Euroopa Kohtu (kuues koda) 13. juuni 2012. aasta määrus (Landesgericht Salzburg'i — Austria — eelotsusetaotlus) — GREP GmbH versus Freistaat Bayern (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Artikkel 47 ja artikli 51 lõige 1 — Liidu õiguse kohaldamine — Määruskaebus määruse peale, millega tunnistatakse täitmisele pööratavaks teises liikmesriigis tehtud vara arestimise määrus — Tõhus kohtulik kaitse — Kohtusse pöördumise õigus — Menetlusabi — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt ei anta menetlusabi juriidilistele isikutele)	9
2012/C 303/20	Kohtuasi C-238/12 P: FLSmith & Co. A/S 16. mai 2012. aasta apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 6. märts 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-65/06: FLSmith & Co. A/S versus Euroopa Komisjon	10
2012/C 303/21	Kohtuasi C-287/12 P: Ryanair Ltd 7. juunil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 28. märtsi 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-123/09: Ryanair Ltd versus Euroopa Komisjon, Itaalia Vabariik, Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA	11



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 303/22	Kohtuasi C-294/12 P: You-Q BV 11. juunil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 29. märtsi 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-369/10: You-Q BV <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	12
2012/C 303/23	Kohtuasi C-314/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 29. juunil 2012 — UPC Telekabel Wien GmbH <i>versus</i> Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH	12
2012/C 303/24	Kohtuasi C-324/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Handelsgericht Wien (Austria) 9. juulil 2012 — Novontech-Zala Kft <i>versus</i> LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH	13
2012/C 303/25	Kohtuasi C-326/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Düsseldorf (Saksamaa) 10. juulil 2012 — Rita van Caster, Patrick van Caster <i>versus</i> Finanzamt Essen-Süd	13
2012/C 303/26	Kohtuasi C-328/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 11. juulil 2012 — Ralf Schmid, Aletta Zimmermann'i pankrotivara haldur <i>versus</i> Lilly Hertel	14
2012/C 303/27	Kohtuasi C-335/12: 13. juulil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik	14
2012/C 303/28	Kohtuasi C-343/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van Koophandel te Gent (Belgia) 19. juulil 2012 — Euronics Belgium CVBA <i>versus</i> Kamera Express BV & Kamera Express Belgium BVBA	16
2012/C 303/29	Kohtuasi C-350/12 P: Euroopa Liidu Nõukogu 24. juuli 2012. aasta apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 4. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-529/09: Sophie in 't Veld <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu	16
2012/C 303/30	Kohtuasi C-364/12: Eelotsusetaotlus, mille esitas Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) 1. augustil 2012 — Miguel Fradera Torredemer jt <i>versus</i> Corporación Uniland, S.A.	17
2012/C 303/31	Kohtuasi C-370/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Supreme Court (Iirimaa) 3. augustil 2012 — Thomas Pringle <i>versus</i> Iiri valitsus, Iirimaa ja Attorney General	18
2012/C 303/32	Kohtuasi C-372/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 3. augustil 2012 — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, teised menetlusosalised: M ja S	18
2012/C 303/33	Kohtuasi C-379/12 P: Arav Holding Srl-i 7. augustil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 19. juuni 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-557/10: H.Eich <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Arav (H.EICH)	19
2012/C 303/34	Kohtuasi C-380/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 8. augustil 2012 — X BV, teine menetluspool: Minister van Financiën	20
2012/C 303/35	Kohtuasi C-381/12 P: I Marchi Italiani Srl-i 9. augustil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 28. juuni 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-133/09: I Marchi Italiani ja Basile <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Osra	20
2012/C 303/36	Kohtuasi C-298/11: Euroopa Kohtu presidendi 9. juuli 2012. aasta määrus (Administrativen sad — Varna (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — „Dobrudzhanska petrolna kompania” AD <i>versus</i> Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite	21



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 303/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 295, 29.9.2012

Eelmised väljaanded

ELT C 287, 22.9.2012

ELT C 273, 8.9.2012

ELT C 258, 25.8.2012

ELT C 250, 18.8.2012

ELT C 243, 11.8.2012

ELT C 235, 4.8.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu presidendi asendamine ajutiste meetmete kohaldamisel

(2012/C 303/02)

Avaliku Teenistuse Kohus otsustas 19. septembril 2012 kooskõlas kodukorra artikli 103 lõikega 2, et 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2014 asendab Avaliku Teenistuse Kohtu presidenti tema äraolekul või kui tal esineb takistus, ajutiste meetmete kohaldamisel kohtunik M. I. Rofes i Pujol.

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 7. juuni 2012. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Benevento (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino e c. versus Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA

(Kohtuasi C-21/11) ⁽¹⁾*(Eelotsusetaotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)*

(2012/C 303/03)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione tributaria provinciale di Benevento

Põhikohtuasja menetluse pool*Hageja:* Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino e c.*Kostjad:* Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA**Ese**

Eelotsusetaotlus — Commissione tributaria provinciale di Benevento — Nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiivi 69/335/EMÜ kapitali [koondumise] kaudse maksustamise kohta (EÜT L 249, lk 25; ELT erivaljaanne 09/01, lk 11) artikli 10 punkti c ja artikli 12 punkti e tõlgendamine — Kapitali koondumise kaudne maksustamine — Aastamaksu kehtestamine kohalike kaubanduskodade peetavasse äriregistrisse kandmise eest — Lubatavus

Resolutsioon

Commissione tributaria provinciale di Benevento (Itaalia) 22. septembri 2010. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

⁽¹⁾ ELT C 95, 26.3.2011.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 11. mai 2012. aasta määrus — Lan Airlines SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA

(Kohtuasi C-198/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Kodukorra artikkel 119 — Ühenduse kaubamärk — Määrus EÜ nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Ühenduse sõnamärk LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO LAM — Registreerimistaotlus — Varasemate ühenduse sõna- ja kujutismärkide LAN omaniku vastulause — Vastulause tagasilükkamine — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)

(2012/C 303/04)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled*Hageja:* Lan Airlines SA (esindaja: abogado E. Armijo Chávarri)

Kostjad: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: O. Mondéjar Ortuño), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. veebruari 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-194/09: Lan Airlines vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 19. veebruari 2009. aasta otsuse peale (asi R 107/2008-4), mis käsitles vastulausemenetlust Lan Airlines, SA ja Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, SA vahel.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja LAN Airlines SA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 186, 25.6.2011.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 3. mai 2012. aasta määrus — World Wide Tobacco España, SA versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-240/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — Hinna kindlaksmääramine ja turu jagamine — Trahvid — Hoiatav mõju — Võrdne kohtlemine — Kergendavad asjaolud — 10 % käibe ülempiir — Koostöö)

(2012/C 303/05)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Apellant: World Wide Tobacco España, SA (esindajad: abogado M. Odriozola ja abogado A. Vide)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Gippini Fournier ja L. Malferrari)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-37/05: World Wide Tobacco España vs. komisjon, millega Üldkohus jättis osaliselt rahuldamata nõude vähendada komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsuses K(2004) 4030, lõplik, [EÜ] artikli 81 lõike 1 kohaldamise menetluses (juhtum COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania) apellandile määratud trahvi summat

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus ja vastuapellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista apellatsioonkaebusega seotud kohtukulud välja World Wide Tobacco España SA-lt.
3. Mõista vastuapellatsioonkaebusega seotud kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 211, 16.7.2011.

Euroopa Kohtu 4. juuli 2012. aasta määrus — Région Nord-Pas-de-Calais versus Communauté d'Agglomération du Douaisis, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-389/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Raudteetarvikute tootmine — Otsused, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja nõutakse selle tagasimaksmist)

(2012/C 303/06)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Région Nord-Pas-de-Calais (esindajad: advokaadid M. Cliquennois ja F. Cavedon)

Teised menetlusosalised: Communauté d'Agglomération du Douaisis, Euroopa Komisjon (esindajad: C. Giolito ja B. Stromsky)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 12. mai 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-267/08 ja T-279/08: Région Nord-Pas-de-Calais ja Communauté d'Agglomération du Douaisis vs. komisjon, millega jäeti rahuldamata hagid, mille ese oli kõigepealt komisjoni 2. aprilli 2008. aasta selle otsuse K(2008) 1089 (lõplik) tühistamine ja hiljem komisjoni 23. juuni 2010. aasta selle otsuse K(2010) 4112 (lõplik) tühistamine, mis puudutasid riigiabi C 38/2007 (ex NN 45/2007), mis Prantsusmaa andis Arbel Fauvet Rail SA-le — Raudteetarvikute tootmine — Ühisturuga kokkusobimatu riigiabi tagasiandmine — Kaitseõiguste ja võistlevuse põhimõtte rikkumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Région Nord-Pas-de-Calais'lt.

⁽¹⁾ ELT C 290, 1.10.2011

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. mai 2012. aasta määrus — Timehouse GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-453/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kella kujutav ruumiline kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Tähise eristusvõime puudumine)

(2012/C 303/07)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Timehouse GmbH (esindaja: advokaat V. Knies)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: K. Klüpfel)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 6. juuli 2011. aasta selle otsuse peale kohtuasjas T-235/10: Timehouse GmbH vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (sakilise äärega kella kuju), millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 11. märtsi 2010. aasta (asi R 942/2009-1) selle otsuse peale, mis puudutab taotlust registreerida ühenduse kaubamärgina sakilise äärega kella kujutav ruumiline kaubamärk — Eristusvõime puudumine

Resolutsioon

1. *Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.*
2. *Mõista kohtukulud välja Timehouse GmbH-lt.*

(¹) ELT C 340, 19.11.2011.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 12. juuli 2012. aasta määrus
(Tribunale ordinario di Brescia — Itaalia eelotsusetaotlus)
— Gennaro Currà jt versus Bundesrepublik Deutschland**

(Kohtuasi C-466/11) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Kodukorra artikli 92 lõige 1 — Hagi, mille on esitanud massimõrvade ohvrid liikmesriigi vastu, kes on vastutav oma relvajõudude toime pandud tegude eest sõja ajal — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)

(2012/C 303/08)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale ordinario di Brescia

Põhikohtuasja menetluse pool

Hagejad: Gennaro Currà, Nadia Orlandi (Aldo Orlandi pärija), Renzo Ciro Malago (Federico Malago pärija), Ruberto Ezeccchia, Camillo Turchetti, Franco Forni, Ilva Morselli (Ermenegildo Morselli pärija), Elisa Ghisolfi e Anna Ghisolfi (Luca Ghisolfi kaaspärijad), Primo Zelioli, Francesco Perondi, Anna Furgeri (Agide Furgeri pärija), Elena Penzani ja Gian Luigi Penzani (Carlo Penzani kaaspärijad), Renato Mortari, Ada Zaccaria (Sigifredo Zaccaria pärija), Erino Alberti, Gabriella Boccaletti (Mario Boccaletti pärija), Rita Boccasanta (Ernesto Boccasanta pärija), Alberto Borelli, Pierantonio Foresti (Franco Foresti pärija), Irmo Sancassiani, Ennio Mischi (Aldo Mischi pärija), Graziano Broglia (Rosolino Broglia pärija), Alba Spinella ja Maria Raffaella Spinella (Vincenzo Rocco Spinella kaaspärijad), Giuseppe Ferri, Alessandra Fontanabona (Giulio Fontanabona pärija), Luciana, Mariuccia ja Giulietta Pedratti (Carlo Pedratti kaaspärijad), Raffaele Colucci

Kostja: Bundesrepublik Deutschland

Menetluses osales: Repubblica italiana

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale ordinario di Brescia — ELL artikli 3, artikli 4 lõike 3 ning artiklite 6 ja 21 tõlgendamine ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 17, 47 ja 52 tõlgendamine — Inimsusevastased kuriteod — Kaebus, mille on esitanud massimõrvade ohvrid liikmesriigi vastu tema vastutuse

alusel tegude eest, mille panid sõja ajal toime selle liikmesriigi relvajõud — Ohvrite õigus kahju hüvitamisele — Selle õiguse aegumise lubatavus — Kõnealuse liikmesriigi kohtuliku puutumatus lubatavus.

Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohus ei ole ilmselgelt pädev Tribunale ordinario di Brescia (Itaalia) esitatud eelotsusetaotlust lahendama.

(¹) ELT C 347, 26.11.2011.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 5. juuli 2012. aasta määrus
— Audi AG, Volkswagen AG versus Siseturu Ühtlustamise
Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)**

(Kohtuasi C-467/11 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Apellatsioonkaebus, mille ese on ära langenud — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 303/09)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hagejad: Audi AG, Volkswagen AG (esindaja: advokaat P. Kather)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (kolmas koda) 6. juuli 2011. aasta selle otsuse peale kohtuasjas T-318/09: Audi ja Volkswagen vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 14. mai 2009. aasta selle otsuse R 226/2007-1 peale, mis puudutab sõnalise tähise TDI registreerimise taotlust ühenduse kaubamärgina kaupadele klassis 12 (sõidukid ja nende osad) — Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1) artikli 7 lõike 1 punkti c ja artikli 7 lõike 3 rikkumine — Sõnalise tähise TDI eristusvõime

Resolutsioon

1. *Vajadus otsustada apellatsioonkaebuse üle on ära langenud.*
2. *Mõista kohtukulud välja Audi AG-lt ja Volkswagen AG-lt.*

(¹) ELT C 347, 26.11.2011.

Euroopa Kohtu 14. mai 2012. aasta määrus — Sepracor Pharmaceuticals (Iirimaa) Ltd versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-477/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 726/2004 — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Toimeaine essopikloon — (1) Müügiluba (2) Turuleviimise luba — Menetlus — Komisjoni seisukohavõtt — Uus toimeaine — Mõiste „vaidlustatav akt”)

(2012/C 303/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Sepracor Pharmaceuticals (Iirimaa) Ltd (esindajad: *solicitor* I. Dodds-Smith, D. Anderson, QC, *barrister* J. Stratford)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Wilderspin ja M. Šimerdová)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) poolt kohtuasjas Sepracor Pharmaceuticals vs. komisjon (T-275/09 P) 4. juulil 2004. aastal tehtud määruse peale, millega lükati vastuvõetamatuse tõttu tagasi hagi, millega paluti tühistada komisjoni 6. mai 2009. aasta otsus, millega komisjon otsustas hageja poolt toodetava ravimi „Lunivia” müügiloo taotlemise menetluses, et toimeaine essopikloon, mida see ravim sisaldab, ei kujuta endast uut toimeainet Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 (ELT L 136, lk 1) artikli 3 lõike 2 punkti a tähenduses — Vaidlustatava akti mõiste

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 347, 26.11.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 10. juuli 2012. aasta määrus — Rügen Fisch AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-582/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõiked 1 ja 2 — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk SCOMBER MIX — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav tähis)

(2012/C 303/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Rügen Fisch AG (esindajad: *Rechtsanwalt* O. Spuhler ja *Rechtsanwalt* M. Geitz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider), Schwaaner Fischwaren GmbH (esindajad: *Rechtsanwalt* A. Jaeger-Lenz ja *Rechtsanwalt* T. Bösling.)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 21. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-201/09: Rügen Fisch vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata hageja kaebuse Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsuse (asi R 230/2007-4) peale, mis käsitleb Rügen Fisch AG ja Schwaaner Fischwaren GmbH vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust — Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1) artikli 7 lõike 1 punkti c ja artikli 51 lõike 1 punkti a rikkumine — Sõnalise tähise SCOMBER MIX eristusvõime

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Rügen Fisch AG-t.

⁽¹⁾ ELT C 25, 28.1.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 28. juuni 2012. aasta määrus — TofuTown.com GmbH, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-599/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Kodukorra artikkel 119 — Ühenduse kaubamärk — Demande Ühenduse sõnamärgi TOFUKING taotlus — Ühenduse kaubamärgi Curry King omaniku vastulause — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Segiajamise tõenäosus — Sarnasuse aste)

(2012/C 303/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: TofuTown.com GmbH (esindaja: advokaat B. Krause)

Teised menetlusosalised: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG (esindaja: advokaat S. Russlies), Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 20. septembri 2011. aasta selle otsuse peale kohtuasjas T-99/10: Meica vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — TofuTown.com (TOFUKING), millega Üldkohus tühistas ühtlustamisameti neljanda apellatsioonikoja 7. jaanuari 2010. aasta otsuse, mis puudutab vastulausemenetlust Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG ja TofuTown.com GmbH vahel — Segiajamise tõenäosus

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG kohtukulud välja TofuTown.com GmbH-lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 133, 5.5.2012.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 6. juuli 2012. aasta määrus (Gyulai Törvényszék — Ungari eelotsusetaotlus) — HERMES Hitel és Fakto Zrt versus Nemzeti Földalapkezelő Szervezet

(Kohtuasi C-16/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Liidu õiguse üldpõhimõtted — Metsaseadus — Seose puudumine liidu õigusega — Euroopa Kohtu ilmselge pädevuse puudumine)

(2012/C 303/13)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gyulai Törvényszék

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: HERMES Hitel és Faktor Zrt

Kostja: Nemzeti Földalapkezelő Szervezet

Ese

Eelotsusetaotlus — Gyulai Törvényszék — Liidu õiguse üldpõhimõtete tõlgendamine — Panga ja avalik-õigusliku asutuse vahel sõlmitud hüpoteeklaenu leping — Õigusnormide muudatused, millega kõrvaldatakse tsiviilkäibest teatav metsamaa, mis varem

oli tsiviilkäibes — Muudatus, mille tõttu ei ole nimetatud hüpoteeklaenu lepingu esemeks olevat maad võimalik müüa avalikul enampakkumisel laenuandja poolt laenuvõtja lepinguliste kohustuste täitmatajätmise tõttu algatatud menetluses

Resolutsioon

Euroopa Kohtul puudub ilmselgelt pädevus vastata Gyulai Törvényszék'i (Ungari) 4. jaanuari 2012. aasta otsusega esitatud küsimustele.

(¹) ELT C 126, 28.4.2012.

Euroopa Kohtu 4. juuli 2012. aasta määrus — Gino Trevisanato versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-25/12 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Kodukorra artikkel 119 — Hagi, milles nõutakse, et komisjoni kohustataks võtma seisukoht direktiivi tõlgendamise ja ülevõtmise suhtes — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2012/C 303/14)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Gino Trevisanato (esindaja: avvocato L. Sulpharo)

Teine menetlusosaline: komisjon

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu 13. detsembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-510/11: Trevisanato vs. komisjon, milles tunnistati hageja poolt komisjoni vastu esitatud tegevusetuse hagi vastuvõetamatuks — Komisjoni tegevusetus, mis väljendus selles, et ta ei andnud nõukogu 20. juuli 1998. aasta direktiivi 98/59/EÜ kollektiivseid koondamisi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 225, lk 16) kohaldamisala kohta siduvat arvamust — Üldkohtu pädevuse ilmne puudumine — Üldkohtu kodukorra artikli 111 kohaldamise tingimused

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta G. Trevisanato kohtukulud tema enese kanda.

(¹) ELT C 65, 3.3.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuli 2012. aasta määrus (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Ahmed Ettaghi süüdistuses

(Kohtuasi C-73/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasja kirjelduse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2012/C 303/15)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di Pace di Revere

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Ahmed Ettaghi

Ese

Eelotsusetaotlus — Giudice di Pace di Revere — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaamisel (ELT L 348, lk 98) artiklite 2, 4, 6, 7, 8, 15 ja 16 ning ELL artikli 4 lõike 3 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette rahalise karistuse välismaalasele, kes siseneb riigi territooriumile või viibib riigi territooriumil ebaseaduslikult — Ebaseadusliku riigis viibimise eest kriminaalkaristuse määramise lubatavus — Trahvi viivitamatu väljasaatmisega vähemalt viieks aastaks või vabaduskaotusliku karistusega (*permanenza domiciliare*) asendamise võimalus — Liikmesriikide kohustused direktiivi ülevõtmise tähtaja jooksul

Resolutsioon

Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 26. jaanuari 2012. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

⁽¹⁾ ELT C 118, 21.4.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuli 2012. aasta määrus — (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Abd Aziz Tami süüdistuses

(Kohtuasi C-74/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasja kirjelduse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2012/C 303/16)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di Pace di Revere

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Abd Aziz Tam

Ese

Eelotsusetaotlus — Giudice di Pace di Revere — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaamisel (ELT L 348, lk 98) artiklite 2, 4, 6, 7, 8, 15 ja 16 ning ELL artikli 4 lõike 3 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette rahalise karistuse välismaalasele, kes siseneb riigi territooriumile või viibib riigi territooriumil ebaseaduslikult — Ebaseadusliku riigis viibimise eest kriminaalkaristuse määramise lubatavus — Trahvi viivitamatu väljasaatmisega vähemalt viieks aastaks või vabaduskaotusliku karistusega (*permanenza domiciliare*) asendamise võimalus — Liikmesriikide kohustused direktiivi ülevõtmise tähtaja jooksul

Resolutsioon

Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 26. jaanuari 2012. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

⁽¹⁾ ELT C 118, 21.4.2012.

Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuli 2012. aasta määrus — (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Majali Abdeli süüdistuses

(Kohtuasi C-75/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Põhikohtuasja kirjelduse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2012/C 303/17)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di Pace di Revere

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Majali Abdel

Ese

Eelotsusetaotlus — Giudice di Pace di Revere — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaamisel (ELT L 348, lk 98) artiklite 2, 4, 6, 7, 8, 15 ja 16 ning ELL artikli 4 lõike 3 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette rahalise karistuse välismaalasele, kes siseneb riigi territooriumile või viibib riigi territooriumil ebaseaduslikult — Ebaseadusliku riigis viibimise eest kriminaalkaristuse määramise

lubatavus — Trahvi viivitamatu väljasaatmisega vähemalt viieks aastaks või vabaduskaotusliku karistusega (*permanenza domiciliare*) asendamise võimalus — Liikmesriikide kohustused direktiivi ülevõtmise tähtaja jooksul

Resolutsioon

Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 26. jaanuari 2012. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

(¹) ELT C 118, 21.4.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 10. mai 2012. aasta määrus (Curtea de Apel Constanța (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea versus Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central

(Kohtuasi C-134/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon — Niisuguste siseriiklike õigusnormide kehtivus, millega vähendatakse mitme kategooria avalike teenistujate palka — Liidu õiguse rakendamise puudumine — Euroopa Kohtu ilmselge pädevuse puudumine)

(2012/C 303/18)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Curtea de Apel Constanța

Põhikohtuasja menetluse pool

Hagejad: Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea

Kostja: Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central

Ese

Eelotsusetaotlus — Curtea de Apel Constanța — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 17 lõike 1 ning artiklite 20 ja 21 tõlgendamine — Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 15 lõike 3 tõlgendamine — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega vähendatakse mitme kategooria avalike teenistujate palka — Omandiõiguse, võrdse kohtlemise ja diskrimineerimise keelu põhimõtte rikkumine

Resolutsioon

Euroopa Kohtul puudub ilmselgelt pädevus vaadata läbi Curtea de Apel Constanța (Rumeenia) 8. veebruari 2012 otsusega esitatud eelotsusetaotlus.

(¹) ELT C 138, 12.5.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 13. juuni 2012. aasta määrus (Landesgericht Salzburg'i — Austria — eelotsusetaotlus) — GREP GmbH versus Freistaat Bayern

(Kohtuasi C-156/12) (¹)

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Artikkel 47 ja artikli 51 lõige 1 — Liidu õiguse kohaldamine — Määruskaebus määruse peale, millega tunnistatakse täitmisele pööratavaks teises liikmesriigis tehtud vara arestimise määrus — Tõhus kohtulik kaitse — Kohtusse pöördumise õigus — Menetlusabi — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt ei anta menetlusabi juriidilistele isikutele)

(2012/C 303/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Salzburg

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: GREP GmbH

Kostja: Freistaat Bayern

Ese

Eelotsusetaotlus — Landesgericht Salzburg — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 51 lõike 1 esimese lause ja artikli 47 ning teise võimalusena nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 43 lõike 1 ning Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 6 lõike 1 tõlgendamine — Põhiõiguste harta kohaldamisala — Teise liikmesriigi kohtulahendi täidetavaks tunnistamise menetlus — Õigus saada menetlusabi — Sellise siseriikliku õigusnormi lubatavus, mille kohaselt juriidilisel isikul seda õigust ei ole

Resolutsioon

Määruskaebus, mis on esitatud nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 43 alusel selleks, et vaidlustada määrust, millega tunnistatakse vastavalt nimetatud määruse artiklitele 38–42 täitmisele pööratavaks arestimismäärus ning millega määratakse vara arestimine, kujutab endast liidu õiguse kohaldamist Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 51 tähenduses.

Tõhusa kohtuliku kaitse põhimõte, nagu see on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 47, võib hõlmata niisuguse edasikaebuse raames kohtukuludest ja/või advokaadi õigusabi eest tasu maksimisest vabastamise õigust.

Liikmesriigi kohus peab siiski kontrollima, kas menetlusabi saamise tingimused kujutavad endast kohtusse pöördumise õiguse piirangut, mis kahjustab selle õiguse olemust ennast, kas nende tingimustega taotletakse õiguspärasest eesmärgi ja kas võetud meetmete ja taotletava eesmärgi vahel esineb mõistlik proportsionaalsuse suhe.

Selle hindamise raames võib liikmesriigi kohus võtta arvesse vaidluse eset, taotleja mõistlikku võimalust saavutada edu, asja olulisust taotlejale, kohaldatava õiguse ja menetluse keerukust ning taotleja võimet oma õigusi tõhusalt kaitsta. Proportsionaalsuse hindamisel võib liikmesriigi kohus ühtlasi arvesse võtta ette makstavate menetluskulude suurust ning asjaolu, kas see võib või ei või kujutada endast teatud asjaoludel ületamatut takistust kohtusse pöördumiseks.

Mis puudutab täpsemalt juriidilisi isikuid, siis võib liikmesriigi kohus arvestada nende olukorraga. Seega võib ta võtta muu hulgas arvesse asjaomase juriidilise isiku vormi ja tulunduslikku või mittetulunduslikku eesmärki ning samuti ühingu liikmete või osanike rahalist suutlikkust ja nende võimalust saada kokku kohtusse pöördumiseks vajalik summa.

(¹) ELT C 194, 30.6.2012.

**FLSmidth & Co. A/S 16. mai 2012. aasta apellatsioonkaebus
Üldkohtu (neljas koda) 6. märts 2012. aasta otsuse peale
kohtuasjas T-65/06: FLSmidth & Co. A/S versus Euroopa
Komisjon**

(Kohtuasi C-238/12 P)

(2012/C 303/20)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: FLSmidth & Co. A/S (esindajad: advokat M. Dittmer, barrister J. Ratliff, advokaat F. Louis,)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

FLSmidth & Co. A/S palub lugupidamisega Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 256 lõike 1 teise lõigu, artikli 263 ja artikli 264 ning nõukogu määruse nr 1/2003 (¹) ning Euroopa Kohtu põhikirja artikli 56 alusel Euroopa Kohtul:

— tühistada 6. märtsi 2012. aasta otsus kohtuasjas T-65/06,

— tühistada Euroopa Komisjoni 30. novembri 2005. aasta otsus asjas COMP/F/38.354, mis käsitleb ELTL-i artikli 101 alusel algatatud menetlust FLS-i puudutavas osas või teise võimalusena vähendada FLS-i vastutuse osakaalu, mis tuvastatu nimetatud otsuses.

— Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Esimese nõude toetuseks esitab FLS kaks väidet, millest viimane tugineb omakorda kahele väitele.

— Üldkohus rikkus õigusnormi, kuna ta ei kohaldanud õiget õiguslikku kriteeriumi, kui määras kindlaks ta määras kindlaks (lõpliku) emattevõtja vastutuse. Samuti ei jõudnud Üldkohus talle esitatud tõendite alusel õigetele õiguslikele järeldustele, kui ta ei leidnud, et FLS-il õnnestus emattevõtja vastutuse eeldus ümber lükata.

— Üldkohus jättis kontrollimata, kas komisjon on oma põhjendamiskohustust järginud.

— Komisjon tegi rikkus põhjendamiskohustust, kuna ta ei kontrollinud piisavalt FLS-i esitatud argumente ja tõendeid emattevõtja vastutuse eelduse ümberlükkamiseks.

— Lisaks rikkus komisjon põhjendamiskohustust, kuna otsus ei sisaldanud ühtegi põhjust sellele, miks FLS on vastutav ajaperioodi eest 1990. aasta detsembrist kuni 1991. aasta detsembrini.

Alternatiivnõude toetuseks esitab FLS neli väidet.

— Üldkohus rikkus õigusnormi, kuna ta ei kohaldanud FLS-ile määratud vastutust läbi vaadates proportsionaalsuse ja seaduslikkuse põhimõtet, jättes seetõttu vastutuse määra sellele vastavalt vähendamata.

— Üldkohus rikkus õigusnormi, kuna ta ei lõpetanud ebavõrdset kohtlemist, mis on tingitud sellest, et komisjon vähendas leebema kohtlemise teatise alusel 30 % võrra Trioplast Industrier AB — ja mitte FLS-i — vastutust.

— Üldkohus rikkus õigusnormi kui ta kohaldas vääralt leebema kohtlemise teatise D osa teist taanet, kuna ta ei vähendanud FLS-i vastutust asjaoludele vastuvaidlemata jätmise alusel. Lisaks ei kohaldanud Üldkohus võrdse kohtlemise põhimõtet, kuna ta ei võtnud arvesse asjaolu, et Bonar Technical Fabrics-i vastutust vähendati samasuguse käitumise alusel 10 % võrra.

— Üldkohus rikkus Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 47 ja Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste konventsiooni artikli 6 lõiget 1, kuna ta ei toimetanud kohtuotsust mõistliku aja jooksul kätte.

(¹) Nõukogu 16. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1, ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

Ryanair Ltd 7. juunil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 28. märtsi 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-123/09: Ryanair Ltd versus Euroopa Komisjon, Itaalia Vabariik, Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA

(Kohtuasi C-287/12 P)

(2012/C 303/21)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Ryanair Ltd (esindajad: advokaadid E. Vahida, I.-G. Metaxas-Maragkidis)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Itaalia Vabariik, Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA

Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu (viies koda) 28. märtsi 2012. aasta otsus kohtuasjas T-123/09: Ryanair Ltd vs. Euroopa Komisjon, mis tehti apellandile teatavaks 29. märtsil 2012;

— tunnistada vastavalt ETLT artiklitele 263 ja 264 Euroopa Komisjoni 12. novembri 2008. aasta otsus riigiabi asjas nr C 26/2008 (Alitalia SpA-le antud 300 miljoni euro suurune laen) osaliselt tühisteks osas, milles sellega ei nõutud Alitalia õigusjärglaselt või õigusjärglastelt abi tagasimaksmist ning antakse Itaaliale selle otsuse täitmiseks ajapikendust;

— tunnistada vastavalt ETLT artiklitele 263 ja 264 12. novembri 2008. aasta otsus riigiabi nr N510/2008 asjas (Alitalia SpA varade müük) tervikuna tühisteks,

— jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Ryanairi kohtukulud;

teise võimalusena,

— saata kohtuasi Üldkohtule tagasi uue otsuse tegemiseks; ja

— teha otsus esimese astme ja apellatsiooniaseme kohtukulude kohta hiljem.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

Komisjoni 12. novembri 2008. aasta otsus riigiabi N510/2008 asjas (Alitalia SpA varade müük):

1. vastuvõetavuse küsimuses on rikutud õigus- ja menetlusnorme. Üldkohus keeldus arutamast Ryanairi komisjoni otsuse põhjendatuse vaidlustamise küsimust ja kvalifitseeris Ryanairi hagi eseme ümber hagiks, mille eesmärk on ainult menetlusõiguste kaitse;
2. rikutud on määruse (EÜ) nr 659/1999 (¹) artikleid 4 ja 7. Esialgu teatatud meetmele lisatud kohustused ja järelevalvemehhanismid kujutasid endast muudatusi ja tingimusi, mis lisatakse otsusele vastavalt määruse nr 659/1999 artiklile 7. Apellant leiab, et Üldkohus rikkus õigusnorme, kvalifitseerides kohustused ja järelevalvemehhanismid väärtalt kohustuseks;
3. rikutud on määruse nr 659/1999 artiklit 10, kuna Üldkohus ei võtnud komisjoni vastu arvesse seda, et ta ei analüüsinud meetmete kõiki asjaomaseid tunnusoone oma kontekstis;
4. rikutud on määruse nr 659/1999 artiklit 10. Üldkohus otsustas, et komisjon ei pidanud analüüsima muid valikuid peale Alitalia varade müügi, nagu Itaalia oli teatavaks teinud. Kuna Üldkohus ei kaalunud, kas erainvestor oleks valinud alternatiivse lahenduse, rikkus Üldkohus õigusnorme;
5. turumajandusliku investori põhimõtte muud kohaldamata jätmised;
6. abi tagasimaksja jäeti kindlaks tegemata. Apellant leiab, et Üldkohus rikkus õigusnormi, jättes Alitalia ja CAI vahelise majandusliku järjepidevuse arvesse võtmata.

Komisjoni 12. novembri 2008. aasta otsus riigiabi nr C 26/2008 asjas (Alitalia SpA-le antud 300 miljoni euro suurune laen): vastuvõetamatuks tunnistamist ei ole põhjendatud.

(¹) Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

You-Q BV 11. juunil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 29. märtsi 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-369/10: You-Q BV versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-294/12 P)

(2012/C 303/22)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: You-Q BV (esindaja: advocaat G.S.C.M. van Roeyen)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Apple Corps Limited

Apellandi nõuded

- tühistada Üldkohtu 29. märtsi 2012. aasta otsus kohtuasjas T-369/10;
- rahuldada vaidlustatud kohtuotsuse tühistamise taotlus;
- teise võimalusena saata asi uuesti läbivaatamiseks tagasi Üldkohtule;

mõiste kohtukulud, sh esimeses kohtuastmes kantud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja Apple Corps Limited'ilt.

Väited ja peamised argumendid

Esimeses väites märgib apellant, et teavad Üldkohtu korratud vaidluse taustaelemendid, täpsemini teavad punktides 9, 12, 14, 17 ja 53 esitatud asjaolud on ebapiisavalt tuvastatud ning vastuolus määruse nr 207/2009⁽¹⁾ artikli 8 lõike 5 nõuetega. Esiteks on Üldkohus ekslikult leidnud, et varasemad Apple Corpsi osutatud kaubamärgid hõlmavad varasemat tuntud kaubamärki, kuna Üldkohus ei tuvastanud nimetatud asjaolu ega märkinud ka seda, millist varasemat kaubamärki tuleb käsitada tuntud kaubamärgina. Need Üldkohtu sedastused on väärad ja rikuvad selguse põhimõtet. Teiseks ei võtnud Üldkohus nõuetekohaselt arvesse tegurit „kaupade või teenuste laad, mille jaoks vastandatud kaubamärgid on vastavalt registreeritud, sh nende kaupade või teenuste sarnasuse või erisuse ulatus ning samuti asjaomane avalikkus”, mida tuleb kohaldada vastavalt Euroopa Kohtu otsusele asjas C-252/07: Intel Corporation, EKL, lk I-8823.

Apellant esitab teises väites Üldkohtu otsuse suhtes üheksa vastuväidet, milles kõigis viidatakse määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 5 rikkumisele. Esiteks vaidlustab apellant ekslikud otsuse

punktides 24, 55, 56, 57 ja 58 esitatud Üldkohtu sedastused kaupade ja teenuste erinevuse ning varasemate kaubamärkide erinevuse kohta. Teiseks vaidlustab apellant vaidlustatud otsuse punktis 26 esitatud järelduse, milles Üldkohus — vastuolus määruse nr 207/2009 artikli 8 lõikega 5 — välistas selles artiklis ette nähtud kaitse kaupade ja teenuste suhtes, mille jaoks mainekas kaubamärk on registreeritud, ja selles artiklis nimetatud kaitse nõuete suhtes (varasema kaubamärgi eristusvõime, selle kaubamärgi maine ning varasema kaubamärgi eristusvõime või maine ärakasutamise või kahjustamise kahjuks). Kolmandaks vaidlustab apellant vaidlustatud kohtuotsuse punktides 31 ja 54 tuvastatud asjaolud, et varasemate kaubamärkide eristusvõimet ja mainet oleks pidanud uurima seoses sellega, kuidas asjaomane avalikkus taotletavat kaubamärki tajub, kuna You-Q märkis Üldkohtule esitatud hagi punktis 39, et: „lisaks tuleb märkida, et apellatsioonikoda jättis ekslikult määratlemata avalikkuse, kelle taju oleks varasema kaubamärgi eristusvõime ja maine hindamisel pidanud arvestama. Inteli arvates on selleks nende kaupade ja teenuste tarbijad, mille jaoks varasem kaubamärk on registreeritud.” Neljandaks vaidlustab apellant Üldkohtu järelduse, mille kohaselt apellatsioonikoda leidis, et asjaomane avalikkus, kelle silmis varasemad kaubamärgid on mainekad, koosneb laiast avalikkusest. Viieandaks vaidlustab apellant Üldkohtu järelduse, mille kohaselt tuleb You-Q sõnul maine olemasolu teha kindlaks seoses avalikkusega, kellele taotletav kaubamärk on suunatud, nimelt erialaasjatundjatest avalikkus, ning lisaks vaidlustab Üldkohtu järelduse asjaomase avalikkuse kohta, mis viimase sõnul kattub, mis aga ei saa olla varasema kaubamärgi maine hindamise tegur. Kuuendaks vaidlustab apellant Üldkohtu järelduse selle kohta, mis on suure maine ja märkimisväärse maine seoses asjaomaste kaupade ja teenustega tuvastamiseks vajalik. Seitsmendaks vaidlustab apellant Üldkohtu järelduse tähiste sarnasuse kohta. Kaheksandaks vaidlustab apellant asjaolu, et Üldkohus kohaldas igakülgselt hindamist ning sellel hindamisel arvesse võetud tegureid nõutava seose tuvastamiseks. Lõpuks vaidlustab apellant seda, kuidas Üldkohus kohaldas ja tõlgendas määruse nr 207/2009 artikli 8 lõikes 5 nimetatud nõuet, et varasema kaubamärgi eristusvõimet või mainet peab olema ära kasutatud.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 29. juunil 2012 — UPC Telekabel Wien GmbH versus Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH

(Kohtuasi C-314/12)

(2012/C 303/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja ja kostja: UPC Telekabel Wien GmbH

Vastustajad kassatsioonimenetluses ja hagejad: Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 2001/29/EÜ artikli 8 lõiget 3⁽¹⁾ tuleb tõlgendada nii, et isik, kes teeb ilma autoriõiguse omaja loata Internetis üldsusele kättesaadavaks autoriõigusega kaitstavaid teoseid (direktiivi 2001/29/EÜ artikli 3 lõige 2), kasutab selliste isikute teenuseid, kes pakuvad internetiühendust isikutele, kellel on juurdepääs kõnealustele autoriõigusega kaitstavatele teostele?

2. Kui esimesele küsimusele vastatakse eitavalt, siis

kas reprodutseerimine isiklikuks tarbeks (direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõike 2 punkt b) ja reprodutseerimine, mis on vajalik siirdamiseks või toimub juhuslikult (direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõige 1), on lubatav vaid siis, kui reprodutseeritavat teost on reprodutseeritud, levitatud või üldsusele kättesaadavaks tehtud seaduslikult?

3. Kui vastus esimesele või teisele küsimusele on jaatav ja sellest tulenevalt tuleb veebilehe kasutajale internetiühendust pakkuva isiku suhtes kohaldada kohtu ettekirjutusi kooskõlas direktiivi 2001/29/EÜ artikli 8 lõikega 3, siis

kas Euroopa Liidu õigusega, eeskätt selles sätestatud nõudega kaaluda asjassepuutuvate isikute põhiõigusi on kooskõlas, et internetiühenduse pakkuja suhtes kehtestatakse (konkreetsed meetmeid ette kirjutamata) üldine keeld pakkuda oma klientidele juurdepääsu teatavale veebilehele seni, kuni veebilehel tehakse teoseid üldsusele kättesaadavaks eranditult või valdavalt õiguste omaja loata, **juhul kui** internetiühenduse pakkuja saab selle keelu rikkumise eest määratavatest ennetustrahvidest hoiduda, tõendades, et ta on juba võtnud kõik jõukohased meetmed?

4. Kui kolmandale küsimusele vastatakse eitavalt, siis

kas Euroopa Liidu õigusega, eeskätt selles sätestatud nõudega kaaluda asjassepuutuvate isikute põhiõigusi on kooskõlas, et internetiühenduse pakkujale pannakse kohustus võtta **teatavaid meetmeid**, et raskendada oma klientide juurdepääsu veebilehele, mille sisu on kättesaadavaks tehtud ebaseaduslikult, **juhul kui** kõnealused meetmed on märkimisväärselt kulukad, ent nendest on võimalik kergesti mööda hiilida ka ilma eriliste tehniliste teadmisteta?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infühiskonnas (EÜT L 167, lk 10, ELT eriväljaanne 17/01, lk 230).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Handelsgericht Wien (Austria) 9. juulil 2012 — Novontech-Zala Kft versus LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH

(Kohtuasi C-324/12)

(2012/C 303/24)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Handelsgericht Wien

Põhikohtuasja pooled

Apellant ja kostja: Novontech-Zala Kft

Vastustaja ja nõude esitaja: LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1896/2006, millega luuakse Euroopa maksekäsmenetlus⁽¹⁾, artikli 20 lõike 1 punktis b sätestatud kostjast sõltuva asjaoluga on tegemist siis, kui volitatud advokaat lasi mööda Euroopa maksekäsu vaidlustamise tähtaja?

2. Kui advokaadi eksimus ei ole kostjast sõltuv asjaolu, siis kas on tegemist erandliku asjaoluga määruse (EÜ) nr 1896/2006 artikli 20 lõike 2 tähenduses, kui volitatud advokaat märgib Euroopa maksekäsu vaidlustamise tähtaja möödumise kuupäeva kalendrisse kogemata valesti?

⁽¹⁾ ELT L 399, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Düsseldorf (Saksamaa) 10. juulil 2012 — Rita van Caster, Patrick van Caster versus Finanzamt Essen-Süd

(Kohtuasi C-326/12)

(2012/C 303/25)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Düsseldorf

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Rita van Caster, Patrick van Caster

Vastustaja: Finanzamt Essen-Süd

Eelotsuse küsimus

Kas nn läbipaistmatutest (Saksamaa ja) välisriikide investeerimisfondidest saadud tulu kindlasummaline maksustamine InvStG § 6 alusel on vastuolus Euroopa Ühenduse õigusega (EÜ artikkel 56), kuna see kujutab endast kapitali vaba liikumise varjatud piirangut (EÜ artikli 58 lõige 3)?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 11. juulil 2012 — Ralf Schmid, Aletta Zimmermann'i pankrotivara haldur versus Lilly Hertel

(Kohtuasi C-328/12)

(2012/C 303/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ralf Schmid, Aletta Zimmermann'i pankrotivara haldur

Kostja: Lilly Hertel

Eelotsuse küsimus

Euroopa Liidu Kohtule esitatakse nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta ⁽¹⁾ artikli 3 lõike 1 tõlgendamiseks järgmine eelotsuseküsimus:

Kas selle liikmesriigi kohtud, mille territooriumil algatati võlgniku maksejõuetusmenetlus, on rahvusvaheliselt pädevad arutama tagasivõitmise hagi isiku vastu, kelle elukoht või registrijärgne asukoht ei ole mõne liikmesriigi territooriumil?

⁽¹⁾ EÜT L 160, lk 1; ELT eriväljaanne 19/01, lk 19.

13. juulil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-335/12)

(2012/C 303/27)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: A. Caeiros)

Kostja: Portugali Vabariik

Hageja nõuded

— Tunnistada, et kuna Portugali ametiasutused keeldusid kättesaadavaks tegemast 785 078,50 eurot, mis vastas tollimaksudele, mis olid seotud Portugali Vabariigi Euroopa Ühendusega ühinemise järel eksportimata suhkru ülemääraste varudega, siis on Portugali Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad EÜ artiklist 10; ühinemisakti ⁽¹⁾ artiklist 254; otsuse 85/257/EMÜ, Euratom ⁽²⁾ artiklist 7; määruse (EMÜ) nr 579/89 ⁽³⁾ artiklitest 4, 7 ja 8; määruse (EMÜ) nr 1697/79 ⁽⁴⁾ artiklist 2; ja määruse (EMÜ, Euratom) nr 1552/89 ⁽⁵⁾ artiklitest 2, 11 ja 17.

— Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Portugali ametiasutuste esitatud teabe kohaselt ei esitanud ettevõtja William Hinton & Sons tõendeid tema valduses olnud ülemäärase suhkruvaru ekspordi kohta. 3. detsembril 1990 teatasid viidatud ametiasutused ettevõtjale, et ta pidi tasuma täiendava summa 785 078,50 eurot. Ettevõtja esitas selle otsuse peale kaebuse Supremo Tribunal Administrativo'le, kes esitas omakorda Euroopa Kohtule mitu eelotsuse küsimust. Euroopa Kohus tegi 11. oktoobril 2001 otsuse kohtuasjas C-30/00: William Hinton & Sons, ⁽⁶⁾ milles märkis, et need küsimused esitati „William Hinton & Sons L.da [...] ja Fazenda Publica vahelises vaidluses, mis käsitles William Hintoni valduses olevalt ülemääraselt suhkruvarelt kinnipeetud maksu sissenõudmist”. Supremo Tribunal Administrativo tühistas 8. mail 2002 täiendava summa sissenõudmise, kuna sellest oli teatatud kuupäeval, kui see oli juba aegunud.

Nagu näib ilmnevat Euroopa Kohtu hilisemast praktikast — 7. detsembri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-240/00: Koninklijke Coöperatie Cosun vs. komisjon (EKL 2004, lk II-4237) ja 26. oktoobri 2006. aasta otsus kohtuasjas C-68/05 P: Koninklijke Coöperatie Cosun vs. komisjon —, siis ei saa viidatud summat 785 078,50 eurot lugeda „maksuks”, nagu seda nimetas Euroopa Kohus kohtuasjas William Hinton & Sons, vaid kui ühenduse „omavahendiks”.

Kuigi see kohtupraktika viitab määruse (EMÜ) nr 2670/81 ⁽⁷⁾ artikli 3 lõike 1 alusel maksu kogumisele, kuna ei eksporditud kindlat kogust C-suhkrut väljapoole ühendust, siis on kindel, et maksustatav teokoosseis on sisuliselt identne sellega, mis on ette nähtud määruse nr 579/86 artikli 7 lõike 1 punktis a, mida siinses asjas käsitletakse ja mille kohaselt nõutakse sisse summa sellise suhkrukoguse eest, mis ületab tavapäraseid säilitusvarusid ja mida ei eksporditud väljapoole ühendust, kuna neid loetakse viimatinimetatud määruse artikli 5 lõike 2 kohaselt ühenduse siseturul müüduks.

Vastavalt otsuse 85/257 artiklile 2 loetakse omavahenditeks suhkrusektori ühise turukorralduse raames ette nähtud maksud ja tasud.

Ühinemisakti artikkel 254 näitab, et viidatud summa kuulub suhkursektori ühise turukorralduse raamesse. Selle sätte kohaselt on tootevarud, mida Portugali Vabariik peab omal kulul kõrvaldama, need, mis ületavad koguse, mida võiks käsitada kui normaalset ülekandevaru, ja et „[n]ormaalse ülekandevaru mõiste määratletakse iga toote suhtes vastavalt kriteeriumidele ja eesmärkidele, mis on iseloomulikud igale ühisele turukorraldusele”; st et suhkru puhul tuleks „normaalse ülekandevaru mõiste” määratleda suhkursektori ühise turukorralduse konkreetsete kriteeriumide ja eesmärkide alusel. Seega kuuluvad ühenduse õigusnormid suhkruvaru kõrvaldamise kohta viidatud ühise turukorralduse raamesse.

Määruses (EMÜ) nr 3771/85⁽⁸⁾ sätestati ühinemisakti artikli 258 lõike 3 põhjal „üldised eeskirjad ühinemis[akti] artikli 254 rakendamiseks”, määratleti mõiste „Portugali territooriumil vabas ringluses olevad tooted”, märgiti, et selle „rakendamise kord” võetakse vastu „kooskõlas menetlusega, mis on ette nähtud [...] põllumajanduse ühist turukorraldust käsitlevate teiste määruste vastavates artiklites”; ning teatati, et „rakendus-sätted [...] hõlmavad eelkõige ülemääraste toodete müüki” ja et „võidakse ette näha [...] maksu sissenõudmine, kui huvitatud isik ei järgi ülemääraste toodete müügi eeskirju”.

Komisjon võttis määruse nr 579/86, millega kehtestati Portugalis 1. märtsil 1986 olevaid suhkursektori toodete varusid käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad, vastu määruse nr 3771/85 ja määruse 1785/81 alusel, mis kehtestab suhkursektori turgude ühise korralduse. Asjaolu, et suhkursektori turgude ühist korraldust kehtestav määrus on üks määruse nr 579/86 õiguslikest alustest, näitab, et viimases sätestatud normid ja seega eelnevalt viidatud summa kuuluvad selle ühise turukorralduse raamesse.

Viidatud summat 785 078,50 eurot võib lugeda ühenduse „omavahendiks” otsuse 85/257 artikli 2 esimese lõigu punkti a tähenduses, kuna see on tulu, mis pärineb „muudest maksudest, mis on ette nähtud suhkursektori ühise turukorralduse raames”, mis tuleneb Portugali Vabariigile selle liikmesriigi ühinemise hetkel ette nähtud erikorrast, st summa, mida Portugali ametiasutused pidid sisse nõudma vastavalt määruse nr 579/86 artikli 7 lõike 1 punktile a.

Määruses nr 3771/85 on vastavalt selle artiklile 1 ette nähtud „üldnormid ühinemis[akti] artikli 254 rakendamiseks”, ning selle artikli 3 lõike 1 punkti b teises taandes on ette nähtud, et „Portugali territooriumil vabas ringluses olevateks toodeteks loetakse: [...] Portugali imporditud tooted, mille puhul on impordinõuded täidetud ja Portugalis tollimaks ning kõik muud samaväärsed maksud tasutud ja millele ei kehti täielik

või osaline tollimaksust või muudest maksudest vabastamine”. Määruse nr 3771/85 artikli 3 lõike 1 punkti b teine taane käsitleb „kõiki Portugali imporditud tooteid”, sealhulgas neid, mis pärinevad teistest liikmesriikidest.

Seetõttu sai ja tuli hõlmata Taanist pärit suhkur Portugali territooriumil 1. märtsil 1986 asuva vabas ringluses oleva suhkru hulka. Portugali ametiasutused leiavad, et isegi kui käesolevas asjas tuleb Taanit lugeda kolmandaks riigiks, ei tuleks nende varude hulka arvutada „impordideklaratsiooni nr 246” alusel imporditud suhkrukogust (795 821 kg), kuna nende ametiasutuste arvates ei olnud kõnealune suhkur 1. märtsil 1986 vabas ringluses.

Komisjon ei nõustu selle seisukohaga, kuna Tribunal Tributário de Segunda Instância luges oma 26. märtsi 1996. aasta otsuses tõendatuks, et see suhkur oli 27. veebruaril 1986 tolli läbinud ja oli saanud samal kuupäeval loa vabaks ringlusesse viimiseks ja müügiks tarbijatele.

Ei otsus 85/257 ega seda hiljem asendanud otsused ega ka määrus nr 1552/89, mis kehtestab tingimused „omavahendite” komisjonile kättesaadavaks tegemise kohta, ei sea selle kättesaadavaks tegemise tingimuseks kandmist ühenduse eelarvesse. Ühinemisakti artiklite 371 ja 372 eesmärk on kohandada otsuse 85/257 rakendamist konkreetsele olukorrale, mis tulenes Portugali ühinemisest, ning need ei takista ühenduse omavahenditeks lugemast tulu, mis tuleneb määruse nr 579/86 artikli 7 lõike 1 punktis a ettenähtud summast, st käesolevas asjas 785 078,50 euro suurust summat.

Summa kvalifitseerimine ühenduse omavahendiks tuleneb ühenduse õigusnormidest ja eelkõige otsusest 85/257, ilma et omaks mingit tähtsust see, kuidas liikmesriigid seda kvalifitseerivad.

Kohtupraktika alusel ei ole vajalik tõendada, et omavahendite kaotuse põhjustas mõne siseriikliku ametiasutuse viga. Piisab sellest, et pärast Supremo Tribunal Administrativo jõustunud kohtuotsust leiti, et võlgnikul ei olnud kohustust maksu tasuda, ja et see asjaolu on vahetult seotud Portugali ametiasutuste hilinenud tegevusega 1990. aastal. Euroopa Kohus kinnitas komisjoni seisukohta oma 15. novembri 2005. aasta otsuses kohtuasjas C-392/02: komisjon vs. Taani (EKL 2005, lk I-9811).

Supremo Tribunal Administrativo 8. mai 2002. aasta otsus kinnitab, et komisjoni seisukoht on õiguslikult korrektne, st et võla summast ei antud võlgnikule õigeaegselt (kolme aasta

jooksul) teada, et sissenõudmine oli seetõttu võimatu ja et seega ei olnud võimalik komisjonile kättesaadavaks teha vastavaid omavahendeid.

- (¹) Akt Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemistingimuste ning asutamislepingutesse tehtavate muudatuste kohta (EÜT 1985, L 302, lk 23).
- (²) Nõukogu 7. mai 1985. aasta otsus 85/257/EMÜ ühenduse omavahendite süsteemi kohta (EÜT L 128, lk 15).
- (³) Komisjoni 28. veebruari 1986. aasta määrus (EMÜ) nr 579/86, millega kehtestatakse Hispaanias ja Portugalis 1. märtsil 1986 olevaid suhkrusektori toodete varusid käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad (EÜT L 57, lk 21).
- (⁴) Nõukogu 24. juuli 1979. aasta määrus (EMÜ) nr 1697/79 impordi- või eksporditollimaksude maksmist nõudvale tolliprotseduurile suunatud kauba eest tasumata jäänud impordi- või eksporditollimaksude tollivormistusjärgse sissenõudmise kohta (EÜT L 197, lk 1).
- (⁵) nõukogu 29. mai 1989. aasta määrus (EMÜ, Euratom) nr 1552/89, millega rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 88/376/EMÜ, Euratom (EÜT L 155, lk 1).
- (⁶) Kohtuasi C-30/00 (EKL 2001, lk I-7511).
- (⁷) Komisjoni 14. septembri 1981. aasta määrus (EMÜ) nr 2670/81, milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad kvooti ületava suhkrutoodangu kohta (ELT L 262, lk 14; ELT eriväljaanne 03/05, lk 85).
- (⁸) Nõukogu 20. detsembri 1985. aasta määrus (EMÜ) nr 3771/85, mis käsitleb Portugalis asuvaid põllumajandustoodete varusid (EÜT L 362, lk 21).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van Koophandel te Gent (Belgia) 19. juulil 2012 — Euronics Belgium CVBA versus Kamera Express BV & Kamera Express Belgium BVBA

(Kohtuasi C-343/12)

(2012/C 303/28)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van Koophandel te Gent

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Euronics Belgium CVBA

Kostjad: Kamera Express BV,

Kamera Express Belgium BVBA

Eelotsuse küsimus

„Kas seaduse turupraktika ja tarbijakaitse kohta, mille eesmärk on kaitsta tarbijate huve, artikliga 101, mis on sõnastatud järgmiselt:

„Artikli 101 lõige 1. Ettevõtjatel on keelatud kaupsid kahjumiga müügi pakkuda või müüa.

Kahjumiga müügi loetakse mistahes müüki hinnaga, mis ei vasta vähemalt hinnale, millega ettevõtja kauba ostis või mille

ettevõtja peab tasuma selle uuesti soetamiseks pärast võimalike tehtud ja lõplikult saadud hinnaalanduste arvesse võtmist. Kahjumiga müügi tuvastamisel ei võeta arvesse hinnaalandusi, mis — eranditult või mitte — tehakse muude kohustuste eest, kui on ettevõtja poolt kaupade ost.”

on vastuolus direktiiv 2005/29/EÜ (¹), kuna selle kohaselt on keelatud müük kahjumiga, samas kui kõnealune direktiiv ilmselt ei keela sellist müügi praktikat ning Belgia seadus on ilmselt rangem, kui direktiivi 2005/29/EÜ alusel ette nähtu ning see, mis on direktiivi artikli 4 kohaselt keelatud?”

- (¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiv 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 149, lk 22).

Euroopa Liidu Nõukogu 24. juuli 2012. aasta apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 4. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-529/09: Sophie in 't Veld versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-350/12 P)

(2012/C 303/29)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: P. Berman, B. Driessen, Cs. Fekete)

Teised menetlusosalised: Sophie in 't Veld ja Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— tühistada Üldkohtu vaidlustatud otsus;

— teha lõplik otsus apellatsioonkaebuse esemeks olevates küsimustes ja

— mõista hagejalt kohtuasjas T-529/09 välja nõukogu kohtukulud esimeses kohtuastmes ja apellatsioonimenetluses.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev apellatsioonkaebus seondub rahvusvaheliste suhete valdkonnas avalikke huve kaitsva erandi ja õigusnõustamise kaitsega seotud erandi tõlgendamisega. Need erandid on kehtestatud vastavalt määruse (¹) artikli 4 lõike 1 punkti a kolmandas taandes ette nähtud absoluutse erandina avalikkuse õigusest tutvuda dokumentidega ja määruse artikli 4 lõikes 2 ette nähtud suhtelise erandina avalikkuse õigusest tutvuda dokumentidega.

Nõukogu väidab, et Üldkohus tegi nimetatud erandite tõlgendamisel neli viga.

Esiteks eksis Üldkohus leides, et seisukohtade lahknevus õigusliku aluse valiku küsimuses ei saa kahjustada Euroopa Liidu huve rahvusvaheliste suhete valdkonnas (esimese väite esimene osa). Institutsioonide vaheline vaidlus liidu pädevuse ja õigusliku aluse valiku küsimuses on tihedalt seotud lahkkelidega rahvusvaheliste lepingute sisu puudutavas. Institutsioonide vahelised pädevust puudutavad vaidlused võivad lisaks mõjutada Euroopa Liidu positsiooni läbirääkimistes, kahjustada tema usaldusväärsust läbirääkimiste poolena ning seada ohtu läbirääkimiste õnnestumisele.

Teiseks kohaldas Üldkohus väära kohtuliku kontrolli kriteeriumi ja asendas nõukogu hinnangu dokumendi olulisusele rahvusvaheliste suhete seisukohast omaenda hinnanguga (esimese väite teine osa). Avalike huvide kaitse puhul rahvusvaheliste suhete valdkonnas on kohtuliku kontrolli õige kriteerium pigem see, mis omistab asjaomasele institutsioonile „ulatusliku kaalutusõiguse“, kui see, mis nõuab „tegeliku ja konkreetse“ kahju tekitamise tõendamist. Üldkohus rikkus õigusnorme, kui ta kontrollis nõukogu põhjendusi „tegeliku ja konkreetse“ kahju tekitamise nõuet kohaldades, asendades seeläbi nõukogu hinnangu dokumendi avalikustamise mõjule välispoliitika omaenda hinnanguga.

Kolmandaks rikkus Üldkohus õigusnorme, kui ta jättis arvesse võtmata palutud õigusliku arvamuse tundliku sisu ja ajal, mil taotleti õigust sellega tutvuda, esinenud konkreetseid asjaolud (teise väite esimene osa). Õiguslikus arvamuses käsitletud küsimus seondub tundlike rahvusvaheliste läbirääkimistega, mis olid sellega tutvumise õiguse taotlemise ajal veel pooleli ning kus olid mängus terrorismi ja terrorismi rahastamise ennetamise ja nendega võitlemise osas tehtava Atlandi-ülese koostöö peamised ja olulised huvid ning mille puhul õiguslikus arvamuses käsitletav õigusliku aluse valiku küsimus oli institutsioonide vaheliste lahkkelide allikaks. Üldkohus jättis õigusliku arvamuse sellised erilised iseloomulikud omadused tähelepanuta.

Lõpetuseks samastas Üldkohus ekslikult rahvusvahelise lepingu läbirääkimised ja sõlmimise institutsioonide seadusandliku tegevusega ülekaaluliku üldise huvi kriteeriumi kohaldamisel (teise väite teine osa). Sel moel toimides jättis Üldkohus tähelepanuta olulised erinevused rahvusvaheliste lepingute läbirääkimiste (kus avalikkuse osalemine on kaalul olevate strateegiliste ja taktikaliste huvide tõttu tingimata piidatud) ning selliste lepingute sõlmimise ja ülevõtmise vahel.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) 1. augustil 2012 — Miguel Fradera Torredemer jt versus Corporación Uniland, S.A.

(Kohtuasi C-364/12)

(2012/C 303/30)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Barcelona

Põhikohtuasja pooled

Apellandid: Miguel Fradera Torredemer, María Teresa Torredemer Marcet, Enrique Fradera Ohlsen ja Alicia Fradera Torredemer

Vastustaja: Corporación Uniland, S.A.

Eelotsuse küsimused

1. Kas ELTL artikliga 101 (endine EÜ asutamislepingu artikkel 81 koostoimes artikliga 10) ja ELL artikli 4 lõikega 3 on vastuolus sellised õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusandliku võimu aktis, mis reguleerib procuradori'de [procuradores de los Tribunales — advokaadist eraldiseisva kutseala esindajad, kes on sooritanud vastava kutseeksami ja esindavad isikuid kohtus; edaspidi „procurador“] tasu — nimelt 7. novembri 2003. aasta kuninga dekreedis 1373/2003 — ja millega kehtestatakse tasumäärad, millest võib kõrvale kalduda üksnes 12 % ulatuses, juhul kui liikmesriigi ametiasutused, sealhulgas kohtud, ei saa erandlikel asjaoludel tegelikult kõrvale kalduda dekreedis ette nähtud tasumääradest?
2. Kas viidatud tasu kindlaksmääramiseks, jättes kohaldamata dekreedis kehtestatud tasumäärad, saab pidada erandlikeks asjaoludeks seda, kui suhe tegelikult osutatud teenuste ja tasumäärade kohaldamisest tuleneva tasu vahel on äärmiselt ebaproportsionaalne?
3. Kas ELTL artikliga 56 (endine EÜ artikkel 49) on kooskõlas määrusandliku võimu akt, mis reguleerib procuradoride tasu, nimelt 7. novembri 2003. aasta kuninga dekreet 1373/2003?
4. Kas nimetatud dekreedis puhul on täidetud direktiivi 2006/123/EÜ ⁽¹⁾ artikli 15 lõikes 3 sätestatud vajalikkuse ja proportsionaalsuse tingimused?
5. Kas Euroopa inimõiguste konventsiooni artikkel 6, mis näeb ette õiguse õiglasele asja arutamisele, hõlmab õigust end tõhusal moel kaitsta procuradori tasu sellise kindlaksmääramise vastu, mille tulemusel tasu osutub ebaproportsionaalselt kõrgeks ja ei vasta tegelikult osutatud teenustele?

6. Kui vastus on jaatav, siis kas Euroopa inimõiguste konventsiooni artikliga 6 on kooskõlas Hispaania tsiviilkohtumenetluse seaduse sätted, mis takistavad poolel, kes on kohustatud kandma kohtukulud, vaidlustada procuradori tasu, kui ta peab seda ülemääraseks ja tegelikult osutatud teenustele mittevastavaks?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul (ELT L 376, lk 36).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Supreme Court (Iirimaa) 3. augustil 2012 — Thomas Pringle versus Iiri valitsus, Iirimaa ja Attorney General

(Kohtuasi C-370/12)

(2012/C 303/31)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Thomas Pringle

Vastustajad: Iiri valitsus, Iirimaa ja Attorney General

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Ülemkogu 25. märtsi 2011. aasta otsus 2011/199/EL (¹) on kehtiv:

— võttes arvesse, et käesolevas asjas läbiti EL lepingu artikli 48 lõikes 6 sätestatud lihtsustatud läbivaatamismenetlus, ja eeskätt seetõttu, et tekib küsimus, kas ELTL artikli 136 kavandatud muudatus võib suurendada liidule aluslepingutega antud pädevust;

— võttes arvesse kavandatud muudatuse sisu, eeskätt seetõttu, et tekib küsimus, kas sellega võib kaasneda aluslepingute või liidu õiguse üldpõhimõtete rikkumine.

2. Kas, võttes arvesse:

— EL lepingu artikleid 2 ja 3 ning ELTL kolmanda osa VIII jaotise sätteid, eeskätt artikleid 119, 120, 121, 122, 123, 125, 126 ja 127;

— ELTL artikli 3 lõike 1 punktis c sätestatud liidu ainupädevust rahapoliitika valdkonnas ja ELTL artikli 3 lõike 2 kohaldamisalasse kuuluvate rahvusvaheliste lepingute sõlmimisel;

— ELTL artikli 2 lõikes 3 ja ELTL kolmanda osa VIII jaotises sätestatud liidu pädevust liikmesriikide majanduspoliitika koordineerimisel;

— liidu institutsioonide pädevust ja ülesandeid, mis on sätestatud EL lepingu artiklis 13;

— EL lepingu artikli 4 lõikes 3 sätestatud lojaalse koostöö kohustust;

— Liidu õiguse üldpõhimõtteid, sealhulgas eeskätt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 47 sätestatud tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtet ja õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ning õiguskindluse üldpõhimõtet;

on Euroopa Liidu liikmesriigil, mille rahaühik on euro, õigus sõlmida ja ratifitseerida niisugune rahvusvaheline leping nagu ESM leping?

3. Kui Euroopa Ülemkogu otsus on kehtiv, siis kas liikmesriigi õigus sõlmida ja ratifitseerida niisugune rahvusvaheline leping nagu ESM leping sõltub sellest, kas nimetatud otsus on jõustunud?

(¹) Euroopa Ülemkogu 25. märtsi 2011. aasta otsus, millega muudetakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 136 seoses stabiilsusmehhanismiga liikmesriikide jaoks, mille rahaühik on euro (ELT L 91, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 3. augustil 2012 — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, teised menetlusosalised: M ja S

(Kohtuasi C-372/12)

(2012/C 303/32)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

Teised menetlusosalised: M ja S

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 94/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (¹) artikli 12 punkti a teist taanet tuleb tõlgendada nii, et õigus on saada nende dokumentide, milles on töödeldud isikuandmeid, koopiat või piisab sellest, kui asjaomastes dokumentides töödeldud isikuandmetest edastatakse arusaadaval kujul täielik ülevaade?

2. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta ⁽²⁾ artikli 8 lõike 2 sõnastust „õigus [...] tutvuda” tuleb tõlgendada nii, et õigus on saada nende dokumentide, milles on töödeldud isikuandmeid, koopiat või piisab sellest, kui asjaomastes dokumentides töödeldud isikuandmetest edastatakse arusaadaval kujul täielik ülevaade Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 94/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta artikli 12 punkti a teise taande tähenduses?
3. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 lõike 2 punkt b kehtib ka Euroopa Liidu liikmesriikide suhtes, kui need kohaldavad liidu õigust harta artikli 51 lõike 1 tähenduses?
4. Kas asjaolu, et „seletuskirjadega” tutvumise võimaldamise tõttu ei märgita nendes enam põhjuseid, miks tehakse teatava otsuse tegemise ettepanek, mis mõjutab ebasoodsalt asjaomase asutuse sisest segamatut arvamuste vahetust ja nõuetekohast otsustusprotsessi, kujutab endast konfidentsiaalsusega seotud õigustatud huvi Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 lõike 2 punkti b tähenduses?
5. Kas „seletuskirjas” sisalduvat õiguslikku analüüsi tuleb käsitleda isikuandmetena Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 94/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta artikli 2 punkti a tähenduses?
6. Kas teiste isikute õiguste ja vabaduste kaitse alla Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 94/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta artikli 13 lõike 1 punkti g tähenduses kuulub ka asjaomase asutuse sisese segamatu arvamuste vahetusega seonduv huvi? Kui vastus sellele küsimusele on eitav: kas sellisel juhul saab nimetatud huvi subsumeerida selle direktiivi artikli 13 lõike 1 punkti d või punkti f alla?

Arav Holding Srl-i 7. augustil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 19. juuni 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-557/10: H.Eich versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Arav (H.EICH)

(Kohtuasi C-379/12 P)

(2012/C 303/33)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Arav Holding Srl (esindaja: advokaat R. Bocchini)

Teised menetlusosalised: H.Eich Srl ja Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Apellandi nõuded

Nõue tühistada täies ulatuses Euroopa Liidu Üldkohtu 19. juuni 2012. aasta otsus ja kinnitada seeläbi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 9. septembri 2010. aasta otsust, lugedes, et sellega järgitakse ja kohaldatakse õigesti kaubamärgimääruses ⁽¹⁾ ja eeskätt selle artikli 8 lõike 1 punktis b sätestatud.

Väited ja peamised argumendid

Oma apellatsioonkaebuses arvustab Arav Holding Srl Üldkohtu nimetatud otsust kahest aspektist.

Esiteks heidab ta ette visuaalse, foneetilise ja kontseptuaalse sarnasuse tuvastamata jätmist ühelt poolt Itaalia siseriikliku kujutismärgi „H SILVIAN HEACH” ja rahvusvahelise kujutismärgi „H SILVIAN HEACH” ning teiselt poolt kaubamärgi H.EICH vahel. Ta on seisukohal, et Üldkohus eksis tehnikas kaubamärgi peamise elemendi (perekonnanimi ja eesnimi). Lisaks sellele toimis Üldkohus tema arvates vääralt, jättes arvesse võtmata punkti, mis on tähtedega võrreldes imetilluke, kasutamise vähest tähtsust ning varasema kaubamärgi „tugevat” laadi.

Teiseks heidab Arav Holding Srl ette kaubamärkide vahelise sellise üldise segijamise tõenäosuse tuvastama jätmist, mis tuleneb kaubamärkide sarnasusest ning samuti nende sarnasel moel kasutamisest.

⁽¹⁾ EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/15, lk 355.

⁽²⁾ EÜT 2000, C 364, lk 1.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 8. augustil 2012 — X BV, teine menetluspool: Minister van Financiën

(Kohtuasi C-380/12)

(2012/C 303/34)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: X BV

Vastustaja: Minister van Financiën

Eelotsuse küsimused

1. Kas gruppi 25 puudutavas harmoneeritud süsteemi selgitavas märkuses 1 sisalduva väljendiga „lisandite eemaldamine” on hõlmatud ka töötlemata mineraalsest tootest teatavate selles tavaolukorras olevate keemiliste osakeste eemaldamine, kusjuures eemaldamine toimub selle mineraalse toote (spetsiifiliste) loomulike omaduste tugevdamiseks, mis olid eelnevalt sellest loomulikust olukorrast tulenevalt nõrgestatud?
2. Kui esimesele küsimusele vastamisel tehakse kindlaks, et tegemist on lisandite eemaldamisega gruppi 25 puudutava harmoneeritud süsteemi selgitava märkuse 1 tähenduses: milliste kriteeriumite abil tuleb seejärel hinnata küsimust, kas sellist saadud mineraalset toodet nagu leedemuld võib ka pärast väävelhappe ja veega uhtumist klassifitseerida eespool toodud märkuse alusel jätkuvalt kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 2508 40 00 ja seda ei tule käsitada keemiatootena harmoneeritud süsteemi grupi 38 tähenduses?

I Marchi Italiani Srl-i 9. augustil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 28. juuni 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-133/09: I Marchi Italiani ja Basile versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Osra

(Kohtuasi C-381/12 P)

(2012/C 303/35)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: I Marchi Italiani Srl (esindajad: advokaadid L. Militerni ja G. Militerni)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Osra SA

Apellandi nõuded

- tühistada osaliselt Euroopa Liidu Üldkohtu otsus osas, milles Üldkohus jättis rahuldamata I Marchi Italiani Srl hagi ja mõistis I Marchi Italiani Srl-ilt välja kohtukulud, välja arvatud hagist loobumisega seonduvad kulud;
- rahuldada osaliselt esimeses kohtuastmes esitatud nõuded ja tühistada sellest tulenevalt seega teise apellatsioonikoja 9. jaanuari 2009. aasta otsust (juhtum R502/2008) menetluses I Marchi Italiani Srl ja Osra S.A. vahel, mis tehti käesolevas kohtuasjas apellandiks olevale poolele teatavaks 30. jaanuaril 2009 ja millega kinnitati tühistamisosalikonna otsust, millega rahuldati Osra S.A. esitatud kaebuse alusel kaubamärgi „B Antonio Basile 1952” tühisuse tuvastamise ja kehtetuks tunnistamise taotlus;
- mõista kõik kulud vastavat õigusnormidele välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Äriühingu I Marchi Italiani Srl apellatsioonkaebus tugineb järgmisele kolmele alusele:

1. Üldkohtu kodukorra artikli 135 lõike 4 rikkumine, sest Üldkohus rikkus õigusnorme, kui ta tuvastas, et hageja esitatud dokumendid tuleb jätta tähelepanuta, ilma et oleks vaja uurida nende tõenduslikku jõudu, ning luges vastuvõetamatuks argumendid vaidlustatud kaubamärgi tuntuse ja heausksuse põhimõtte kohta.
2. Määruse nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 53 lõike 2 (nüüd määruse nr 207/2009 ⁽²⁾) artikli 54 lõige 2) rikkumine, sest Üldkohus rikkus õigusnorme, kui ta tuvastas, et kaubamärgi registreerimise kuupäeva ja kehtetuks tunnistamise taotluse esitamise vahel on möödunud vähem kui viis aastat ning et seetõttu on ühenduse kaubamärgi registreerimise taotluse esitamise kuupäev tähtsusetu.
3. Määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, sest Üldkohus rikkus õigusnorme, kui ta tuvastas, et vastandatud kaubamärgid on sarnased, ning kohaldas seega ekslikult nimetatud sätet järeldades, et esineb segiajamise tõenäosus.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11; lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

⁽²⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

Euroopa Kohtu presidendi 9. juuli 2012. aasta määrus (Administrativen sad — Varna (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — „Dobrudzhanska petrolna kompania” AD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kohtuasi C-298/11) ⁽¹⁾

(2012/C 303/36)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 232, 6.8.2011.

Euroopa Kohtu presidendi 11. juuli 2012. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Tšehhi Vabariik

(Kohtuasi C-353/11) ⁽¹⁾

(2012/C 303/37)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 252, 27.8.2011.

Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, varem ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-503/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/38)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 347, 26.11.2011.

Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-504/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/39)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 347, 26.11.2011.

Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp Elevator AG versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-505/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/40)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 347, 26.11.2011.

Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp AG versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-506/11 P) ⁽¹⁾

(2012/C 303/41)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 347, 26.11.2011.

Euroopa Kohtu presidendi 18. juuni 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) — kriminaalasi Vu Thang Dang'i süüdistuses, menetluses osales: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof

(Kohtuasi C-39/12) ⁽¹⁾

(2012/C 303/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 118, 21.4.2012.

ÜLDKOHUS

25. juulil 2012 esitatud hagi — Soltau versus komisjon

(Kohtuasi T-333/12)

(2012/C 303/43)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Christoff Soltau (Adendorf, Saksamaa) (esindaja: *Recht-sanwalt* T. Rosenkranz)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub:

— tühistada Euroopa Komisjoni 14. mai 2012. aasta otsus;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi põhjenduseks leiab hageja, et määruse (EÜ) nr 1049/2001 ⁽¹⁾ artikli 4 lõike 2 teise taandega ei ole vastuolus

hageja nõue juurdepääsu kohta komisjoni arvamusele, mille viimane esitas Austria Oberster Gerichtshofile määruse (EÜ) nr 1/2003 ⁽²⁾ artikli 15 lõike 3 alusel. Hageja arvates ei kuulu see norm taotletava dokumendi puhul kohaldamisele, kuna menetlus Austria kohtus ei kuulu üldjuhul selle normi kaitsealasse. Isegi kui see nii peaks olema, ei reguleeri see säte kõnealust dokumenti, kuna komisjon ei ole selle dokumendi suhtes pool. Komisjoni otsust ei saa põhjendada ka vajadusega kaitsta menetlust Euroopa Kohtus pooleli oleva kohtuasjas C-681/11: Schenker jt. Kuigi Austria Oberster Gerichtshofi eelotsuse küsimused on esitatud kõnealuse konkurentsiasja raames, ei ole komisjon kõnealuse dokumendi koostanud eelotsusetaotlust puudutava menetluse raames ning see ei puuduta sisult ka eelotsuse küsimusi.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja komisjoni 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

⁽²⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 [ELTL] artiklites [101] ja [102] sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 303/37	Kohtuasi C-353/11: Euroopa Kohtu presidendi 11. juuli 2012. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Tšehhi Vabariik	21
2012/C 303/38	Kohtuasi C-503/11 P: Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, varem ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH versus Euroopa Komisjon	21
2012/C 303/39	Kohtuasi C-504/11 P: Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl versus Euroopa Komisjon	21
2012/C 303/40	Kohtuasi C-505/11 P: Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp Elevator AG versus Euroopa Komisjon	21
2012/C 303/41	Kohtuasi C-506/11 P: Euroopa Kohtu presidendi 8. mai 2012. aasta määrus — ThyssenKrupp AG versus Euroopa Komisjon	21
2012/C 303/42	Kohtuasi C-39/12: Euroopa Kohtu presidendi 18. juuni 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa)) — kriminaalasi Vu Thang Dang'i süüdistuses, menetluses osales: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof	21
Üldkohus		
2012/C 303/43	Kohtuasi T-333/12: 25. juulil 2012 esitatud hagi — Soltau versus komisjon	22



Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

